

HOTĂRÎRE
în numele legii

12.03.2010

mun. Chișinău

Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții de Apel Chișinău, avînd în componența sa pe :

Președintele ședinței de judecată N. Traciuc

Grefierul N. Arapu

Judecînd în ședință deschisă cauza civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de AsDAC către "Valigon-Impex" SRL privind încasarea remunerației de autor,

CONSTATĂ:

Reclamantul AsDAC s-a adresat cu acțiune la Curtea de Apel Chișinău către "Valigon-Impex" SRL privind încasarea remunerației de autor.

În motivarea acțiunii reclamantul a invocat că, în calitate de utilizator de creații protejabile prin retransmisie prin cablu, pîrîtul a obținut din partea reclamantului Licență (contract) neexclusivă de tip RTV nr.100-Re din 28.07.2005 (în continuare Licența).

În virtutea prevederilor legislației privind dreptul de autor/ conexe și a clauzelor Licenței, pârătul s-a obligat, de sine stătător, o dată în trimestru, până la data de 15 a lunii care urmează după trimestrul raportat să achite remunerația de autor în cuantum de 1200 lei potrivit pct.4.1. lit.a) din Licență; să prezinte darea de seamă privind creațiile valorificate conform pct.5.1. din Licență.

Începînd cu tr.I'2007, pârătul nu execută obligațiile asumate, prin ce datorează reclamantului 12000 lei - remunerația de autor pentru perioada tr.I-IV'2007; tr.I-IV'2008; tr.I-II'2009 conform pct.4.1. lit.a) din Licență; 2424 lei - penalitatea de întîrziere de 2% din suma datorată pentru fiecare zi de întîrziere cu plată conform pct.4.2, din Licență; 1818 lei - penalitatea contractuală în mărimea de un salariu minim (18 lei) pentru fiecare zi de întîrziere a prezentării dării de seamă privind creațiile valorificate potrivit pct.5.3. din Licență, iar, în total 16242 lei.

Pînă la data sesizării instanței de judecată cu cerere de chemare în judecată, pîrîtul a refuzat să soluționeze amiabil litigiul generat de nerespectarea reglementărilor privind dreptul de autor/ conexe, inclusive, prin neonorarea obligațiilor asumate prin Licență, propusă de reclamant prin pretenția nr. 1-07/1871 din 22.10.2008, prin ce pârătul datorează reclamantului suma bănească de 16242 lei.

Solicită reclamantul obligarea pârătului să plătească reclamantului, conform Licenței, în beneficiul titularilor de drepturi de autor/ conexe, a datoriei totale de 16242 lei cu obligarea pârătului să prezinte reclamantului, în temeiul art.36 alin.(2) din Legea nr.293/1994 și conform Licenței, dări de seamă corespunzătoare privind creațiile valorificate pentru perioada tr.I-IV'2007; tr.I-IV'2008; tr.I-II'2009.

În ședința de judecată reprezentantul reclamantului A.Mămăligă a susținut acțiunea integral.

Reprezentantul SRL "Valigon-Impex" O.Patranica nu a recunoscut acțiunea integral și a solicitat respingerea ei ca nefondată, invocînd că, "Valigon - Impex" SRL în conformitate cu punctul 8.1. - Licența Generală (acord) nr. 100-re din 28.07.2005, prin scrisoarea sa nr. de ieșire 08/07 din 16.03.2007, cu 30 de zile anticipat a înștiințat AsDAC prin scrisoarea cu nr. de intrare 235 din 16.03.2007 despre desfacerea Licenței și despre dispariția raportului de drept din 16.04.2007.

SRL „Valigon - Impex” conform ordinului de plată nr. 2 din 13.04.2007, pînă la data dispariției raportului de drept a efectuat plata integrală a remunerației de autor în sumă de 1400 lei pentru perioada de timp dintre 01.01.2007- 15.04.2007.

Conform Licenței nr. 00347 din 18.05.2004 cu anexa ei și Autorizației de retransmisie nr. 000075 din 14.05.2009 cu condițiile ei, SRL „Valigon - Impex”, conform statutului său juridic nu este o „organizație de radiodifuzare” potrivit art. 2, lit. c) Codul Audiovizualului nr. 260 - XVI din 27.07.2006, dar este un „distribuitor de servicii” în temeiul art. 2, lit.f) Codul Audiovizualului.

SRL „Valigon - Impex” își exercită activitatea pe baza contractelor directe cu „organizațiile de radiodifuzare” - subiecții drepturilor conexe conform art. 26 și 29 din Legea nr. 293 - XIII din 23.11.1994 „Privind dreptul de autor și drepturile conexe”.

Conform art. 18 alin. (3) - Codul Audiovizualului - nr. 248 - XVI din 21.07.2006 prezența la „distribuitorul de servicii” a contractului încheiat cu „organizația de radiodifuzare” nu constituie încălcarea drepturilor de autor și a celor conexe.

Conform punctului 21 - Anexa nr. 3 la Hotărîrea Guvernului R.M. nr. 641 din 12.07.2001 (în redacția Hotărîrii Guvernului nr. 275 din 16.03.2006 - prezența contractului direct cu „organizația de radiodifuzare” eliberează „distribuitorul de servicii” de obligația de achitare a remunerației de autor AsDAC.

Din 01.08.2009 au încetat îputernicirile juridice ale AsDAC conform art. 35 pct. (4) al Legii nr. 293 - XIII din 23.11.1994 „Privind dreptul de autor și drepturile conexe”, care i-au fost acordate prin Decizia nr. 1-05/386 din 27.07.2004 - AGEPI.

Analizînd materialele cauzei, audiînd explicațiile și obiecțiile participanților la proces, instanța de judecată consideră acțiunea reclamantului întemeiată și pasibilă de admis integral din următoarele considerente :

Instanța a stabilit că, în calitate de utilizator de creații protejabile prin retransmisie prin cablu, pîrîtul a obținut din partea reclamantului Licență (contract) neexclusivă de tip RTV nr.100-Re din 28.07.2005.

În virtutea prevederilor legislației privind dreptul de autor/ conexe și a clauzelor Licenței pârătul s-a obligat, o dată în trimestru, până la data de 15 a lunii care urmează după trimestrul raportat să achite remunerația de autor în cuantum de 1200 lei potrivit pct.4.1. lit.a) din Licență; să prezinte darea de seamă privind creațiile valorificate conform pct.5.1. din Licență.

Începînd cu tr.I'2007, pârătul nu execută obligațiile asumate, prin ce datorează reclamantului 12000 lei - remunerația de autor pentru perioada tr.I-IV'2007; tr.I-IV'2008; tr.I-II'2009 conform pct.4.1. lit.a) din Licență; 2424 lei - penalitatea de întîrziere de 2% din suma datorată pentru fiecare zi de întîrziere cu plată conform pct.4.2, din Licență; 1818 lei - penalitatea contractuală în mărimea de un salariu minim (18 lei) pentru fiecare zi de întîrziere a prezentării dării de seamă privind creațiile valorificate potrivit pct.5.3. din Licență, iar, în total 16242 lei, la fel, pîrîtul este obligat să prezinte reclamantului, în temeiul art.36 alin.(2) din Legea nr.293/1994 și conform Licenței, dări de seamă corespunzătoare privind creațiile valorificate pentru perioada tr.I-IV'2007; tr.I-IV'2008; tr.I-II'2009, astfel, acțiunea reclamantului se admite integral.

Instanța consideră că, afirmația pîrătului precum că desfacerea licenței și dispariția raportului de drept a avut loc odată cu înaintarea anticipată a cererii din 16.03.2007 este greșită, deoarece, pct.8.1 al licenței menționează că licența se consideră prelungită atîta timp pînă cînd una din părți nu va informa anticipat cealaltă parte nu mai tîrziu de 30 zile. Însă pct.8.2 al licenței prevede că, beneficiarul nu poate rezilia licența în cazul retransmisiei creațiilor din repertoriul AsDAC. Astfel, odată cu înaintarea cererii de reziliere a licenței, beneficiarul era obligat de a anexa și dovedea că acesta nu mai continuă să retransmită creații din repertoriul AsDAC, odată ce beneficiarul nu a prezentat dovedea încetării valorificării creațiilor, licența nu se reziliază și își continuă valabilitatea. Aceasta se confirmă și prin pct.8.4 din licență, care menționează că, rezilierea acordului îl lipsește pe beneficiar de dreptul de comunicare publică a creațiilor din repertoriul AsDAC.

Nu poate fi admisă nici mențiunea pîrătului că, conform art.2 lit.(c) al Codului Audiovizualului, SRL "Valigon-Impex" nu este „organizație de radio difuzare”, dar este un „distribuitor de servicii” și că acesta își desfășoară activitatea pe baza contractelor directe cu organizațiile de radiodifuzare, deoarece, contractele prezentate de acesta confirmă suplimentar faptul că, SRL "Valigon-Impex" nu este scutit de achitarea

remunerății dreptului de autor.

Astfel, pct.4.1.9 al contractului dintre pîrît și SRL "Radio-Star" menționează expres că „de sinestătător și din contul său licențiatul, SRL Valigon-Impex, achită remunerațiile asociațiilor colective ce gestionează drepturile de proprietate intelectuală a autorilor, în cazul dat AsDAC, și a deținătorilor a drepturilor conexe pentru folosirea operelor autorilor și/sau materialelor ce aparțin unor terțe persoane cu titlu de drepturi conexe și care au fost incluse în post. De asemeni, în pct.2.3 al contractului SRL "Valigon-Impex" cu SA "Cotidian" se menționează că, pîrîtul garantează faptul că dispune de toate autorizațiile și licențele corespunzătoare cu legislația RM, care garantează transmisia legală a programelor SA „Cotidian”.

Cele relatate confirmă faptul că, pîrîtul este obligat de a deține nemijlocit și licență din partea AsDAC, în caz contrar potrivit pct.2.4 al aceluiași contract SRL "Valigon-Impex" urmează de sinestătător și din cont propriu să răspundă pentru încălcările drepturilor terțelor persoane. La fel, pct.3.2 al contractului dintre Compania „Teleradio-Moldova” și pîrît confirmă că Moldova-1 garantează că este posesorul legitim al grilei de programe și al drepturilor de autor al emisiunilor proprii pe care le transmite către „Operator”, dar nu este posesor al drepturilor de autor al creațiilor din repertoriul AsDAC. Deci, contractele menționate nu absolvă SRL "Valigon-Impex" de obligația de a achita remunerația pentru valorificarea drepturilor de autor aflate în gestiunea AsDAC.

Referitor la afirmația pîrîtului că, conform art.18 alin.(3) - Codul Audiovizualului al RM din 21.07.2006 prezența la SRL "Văiigon-Impex" în calitate de distribuitor de servicii a contractelor cu organizațiile de radio difuzare nu constituie încălcare a drepturilor de autor și a celor conexe este eronată, deoarece, art.18 alin.(1) prevede expres că: „Transmisia și retransmisia serviciilor de programe se efectuează cu respectarea obligatorie a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, în conformitate cu legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe”. Alin.(3) al aceluiași articol, care menționează că "Retransmisia unui serviciu de programe în lipsă de contract încheiat cu radio difuzorul, distribuitorul de servicii sau cu un alt titular de drepturi asupra serviciului de programe retransmis constituie încălcare a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și se sancționează în modul corespunzător" confirmă faptul că, contractele SRL "Valigon-Impex" încheiate cu organizațiile de radiodifuzare îi acordă dreptul acestuia de a valorifica emisiunile proprii ale radio difuzorilor, dar nu dreptul de valorificare a creațiilor din repertoriul AsDAC, iar în cazul valorificării creațiilor date acesta urmează să achite remunerația de autor în modul stabilit de legislație.

Pct.2 din Hotărîrea Guvernului 641 din 12.07.2001 stipulează că „Tarifele onorariilor de autor stabilite prin prezenta hotărîre se consideră tarife minime și sînt obligatorii pentru toate persoanele fizice și juridice, care valorifică opere literare, artistice și științifice în teritoriul Republicii Moldova, indiferent de tipurile lor de proprietate și gestiune”, deci, aceasta nemijlocit confirmă faptul că, SRL "Valigon-Impex" trebuie să achite remunerația de autor conform licenței acordate de către AsDAC. La fel, pct.21 anexa 3 al aceleiași hotărîri indică obligativitatea oricărei instituții a audiovizualului, indiferent de tipul de proprietate, de a achita remunerația de autor prin intermediul organizației de administrare care eliberează licențe (semnează contracte obligatorii pentru toate persoanele fizice și juridice, care folosesc opere ocrotite de drepturile de autor și conexe) privind dreptul de folosire în emisiuni a operelor publicate, cu excepția cazurilor în care instituția audiovizualului obține licență nemijlocit de la autori, posturile de radio sau televiziune (în cazul retransmiterii lor) sau de la alți titulari ai dreptului de autor sau drepturilor conexe, însă pîrîtul nu deține licențe din partea altor titulari care i-ar da dreptul de a valorifica creațiile din repertoriul AsDAC.

Cele relatate dau dovadă de a admite acțiunea reclamantului integral ca întemeiată.

În conformitate cu art. 239- 240 CPC, instanța judecătorească,

H O T Ă R Ă Ș T E :

Se admite acțiunea AsDAC integral.

Se încasează de la SRL "Valigon-Impex" în beneficiul AsDAC datoria în sumă de 16242 lei (șaisprezece mii două sute patruzeci și doi lei).

Se obligă SRL "Valigon-Impex" să prezinte AsDAC, în temeiul art.36 alin.(2) din Legea nr.293/1994 și conform Licenței, dări de seamă corespunzătoare privind creațiile valorificate pentru perioada tr.I-IV'2007; tr.I-IV'2008; tr.I-11'2009.

Hotărîrea cu drept de recurs la Curtea Supremă de Justiție în termen de 20 zile.

Președintele ședinței,
judecătorul